

Unsere Leistungen

- **Übersetzungen** in Leichte und Einfache Sprache
- **Prüfung** von Texten in Leichter Sprache in Zusammenarbeit mit unserer Prüfgruppe
- **Beratung** von Unternehmen und Institutionen bei der Umstellung auf ein barrierefreies Sprachkonzept
- **Workshops und Schulungen** für Sie und Ihre Mitarbeiter/innen in beiden Sprachformen

LEWAC gGmbH

Seit 2009 fördert die LEWAC die Arbeitsaufnahme von Menschen mit geistigen oder psychischen Behinderungen sowie mit Lernschwierigkeiten. Ein wichtiger Baustein in der Arbeit mit unseren Teilnehmern ist die barrierefreie Kommunikation.

Unsere Angebote stellen wir Ihnen gerne persönlich vor.

Ihre Ansprechpartnerinnen:



Andrea Heyer-Schmitz M.A.
Projektkoordination

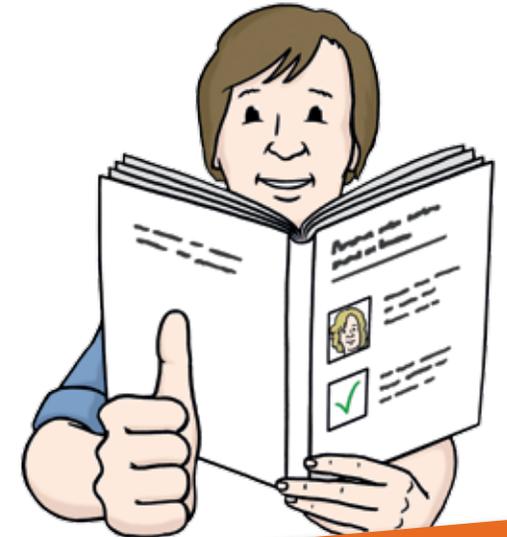


Marlies Janhsen
Übersetzung und Beratung

E-Mail: leichte-sprache-aachen@lewac.de
Tel: 0241/ 968 67-172

LEWAC gGmbH
Jülicher Straße 352
52070 Aachen

www.lewac.de



**Büro für
Leichte Sprache Aachen**

Teilhabe für alle
durch barrierefreie Sprache

Warum Leichte oder Einfache Sprache?

Das kennen alle: Verträge, Formulare oder Behördenbescheide sind meist schwer verständlich. Lange Sätze, Fremdwörter und unpersönliche Ansprache verstellen den Weg zu den wichtigen Informationen.

Mehr als 40 Prozent der Menschen in Deutschland verstehen Texte im Alltag nicht, weil sie in Standardsprache geschrieben sind (Quelle: leo.-Level-One Studie, 2011).

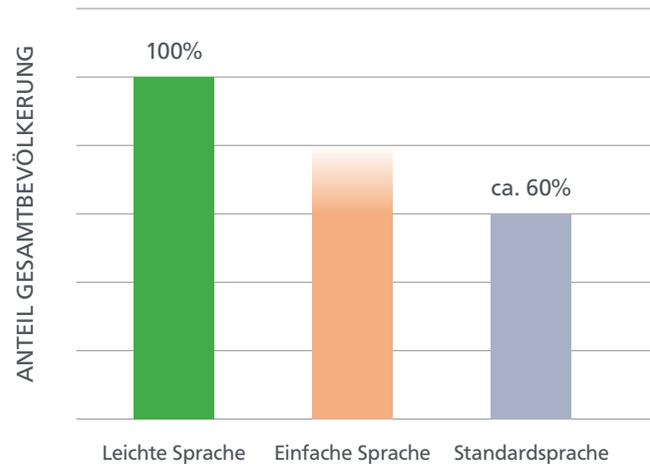
Wir übersetzen in Leichte Sprache und Einfache Sprache, damit Informationen für alle barrierefrei zugänglich sind.

Von unseren Übersetzungen profitieren...

- Menschen mit geistiger Behinderung
- Menschen mit Lese- und Rechtschreibschwäche
- Menschen, die Deutsch als Fremdsprache lernen
- alte Menschen

In enger Zusammenarbeit mit dem Amt für Inklusion der StädteRegion Aachen ermöglichen wir so die gleichberechtigte Teilhabe von Menschen mit Behinderung in Aachen und Umgebung.

Leichte Sprache verstehen alle!



Leichte Sprache...

- folgt klar definierten Regeln und hält sich an die deutsche Rechtschreibung.
- nutzt den Basis-Wortschatz mit einfacher Grammatik und arbeitet mit Bildern.
- wird immer von Menschen mit Lernschwierigkeiten geprüft.

Einfache Sprache...

- ist komplexer als die Leichte Sprache.
- verwendet einfache Worte und Satzkonstruktionen.
- wird häufig eingesetzt, wenn z.B. der Ausgangstext in Fachsprache abgefasst und daher schwer verständlich ist.
- ist im Schwierigkeitsgrad regulierbar und somit flexibel einsetzbar.